# 第二十课 有关电脑

パソコンについて

wáng lì nǐ zàijiā lǐ yòng diàn nǎo ma
张 玲：王 力，你 在 家 里 用 电 脑 吗？

dāngrán yòngle wǒ méiyǒudiànnǎo bùnéng huóa nǐbúyòng ma
王 力：当 然 用 了。我 没 有 电 脑 不 能 活啊。你不 用 吗？

wǒ jiā lǐ méi mǎi diàn nǎo nǐ xiànzài de diàn nǎo mǎi
张 玲：我 家 里 没 买 电 脑。你 现 在 的 电 脑 买

duōcháng shíjiān le
多 长 时 间 了？

wǒ shàng ge yuè gānggāng mǎi de wǒ zài nián mǎi le wǒ de
王 力：我 上 个 月 刚 刚 买 的。我 在 1998 年 买 了 我 的

dìyī tái diàn nǎo nàshí hái fēicháng guì xiànzài diàn nǎo yě
第一 台 电 脑。那 时 还 非 常 贵。现 在 电 脑 也

hěn piányi nǐ yīnggāi mǎi yì tái
很 便 宜 你 应 该 买 一 台。

wǒ yě xiǎng mǎi yì tái dànshì jiù pà mǎi le xiánzhì zaijiā
张 玲：我 也 想 买 一 台，但 是 就 怕 买 了 闲 置 在 家

li méi rén yòng nǐ yì bān dōu yòng diàn nǎo zuò shénme ne
里 没 人 用。你 一 般 都 用 电 脑 做 什 么 呢？

gěi péngyou fā fa yóujiàn yòng zhèyàng de miǎnfèi
王 力：给 朋 友 发 发 邮 件，用 skype 这 样 的 免 费

shìpín diànhuà hé zài guówài de lǎoshī xuéxí yīngwén lìngwài
视 频 电 话 和 在 国 外 的 老 师 学 习 英 文。另 外，

wǒ hái hěn xǐhuān shàng wǎng gòu wù
我 还 很 喜 欢 上 网 购 物。

yòng miǎnfèi diànhuà xuéxí wàiyǔ zhè shì ge hǎo zhǔyi nà
张 玲：用 免 费 电 话 学 习 外 语，这 是 个 好 主 意。那

wǒ yě xiǎng mǎi yì tái le chúle zhèxiē hái kěyǐ zuò shénme
我 也 想 买 一 台 了。除了 这 些 还 可以 做 什 么？

hái yòng lái chá cha wǒ de yínháng zhàng hù huòshì shàng
王 力：还 用 来 查 查 我的 银 行 账 户，或 是 上

wǎng dǎ da wǎng shàngyóu xì shénme de
网 打 打 网 上 游 戏 什 么 的。

wǒ yìzhí yǐwéi diàn nǎo jiù zài bàngōngshì yǒuyòng méi xiǎng
张 玲：我 一 直 以为 电 脑 就 在 办 公 室 有 用，没 想

dào zhème yǒuyìsi
到 这么 有意思。

Copyright © GILL COMMUNICATIONS All Rights Reserved.

wǒ bāng nǐ cuán yì tái diàn nǎo ba　bāo nǐhǎo yòng
王 力：我 帮 你 攒 一 台 电 脑 吧。包 你好 用 。

nà zài hǎobú guò le　xiān xièxie nǐ le
张 玲：那 再 好不 过 了，先 谢 谢 你 了！

nǐ tài kèqi le　tóngshì ma
王 力：你 太 客气 了。同 事 嘛！

## 1．【重要単語】

| | | |
|---|---|---|
| ①闲置 | xián zhì | 置いたまま使わずにおく |
| ②免费 | miǎn fèi | 無料、ただ |
| ③视频电话 | shì pín diàn huà | ウェブカメラを使用した電話 |
| ④上网购物 | shàng wǎng gòu wù | インターネットショッピング、通販で買い物する |
| ⑤银行账户 | yín háng zhàng hù | 銀行口座 |
| ⑥网上游戏 | wǎng shàng yóu xì | インターネットゲーム |
| ⑦攒 | cuán | 集める（ここでは組み立てるという意味） |
| ⑧包 | bāo | 保証する |

## 2．【その他慣用フレーズ】

nǐ de diàn nǎo shì tái shì de háishì shǒu tí de
① 你 的 电 脑 是 台 式 的 还 是 手 提 的？

あなたのパソコンはディスクトップですか、それともノートですか?

nǎge shā dú ruǎnjiàn zuìhǎo yòng
② 哪个 杀 毒 软 件 最 好 用？

どのウィルスソフトは一番使いやすいですか?

nǐ gěi wǒ kàn kan zhè tái diàn nǎo de chǔlǐ sùdù hěn màn shì
③ 你 给 我 看 看 这 台 电 脑 的 处理 速度 很 慢 是

wèishénme
为 什 么？

このパソコンの処理スピードは結構遅いですが、ちょっと見てもらえますか?

## 3．【質問】

①你的第一台电脑是什么时候买的？当时多少钱？核多少人民币（用日元价格×0.08）？
②说说你每天用电脑做什么？（具体一点儿）
③其它问题（请老师随机问）

## 4．【練習】

Copyright © GILL COMMUNICATIONS All Rights Reserved.

①先请学生读一边，纠正学生发音。
②问学生有没有不明白的地方，或让学生翻译一遍（根据学生水平可改变教学方法）。
③老师和学生分别扮演角色朗读对话、或作模仿会话练习。
④问学生第 3 大题的问题，请学生回答。除此之外也可老师根据学生水平作其它提问。

## 【参考訳文】

＜パソコンについて＞

張玲：王くん、お家でパソコンを使ってる?
王力：もちろん使うよ。パソコンなしで生きていけない人間だから。（お家で）使わない?
張玲：うちは（パソコンを）買ってない。今のやつはどのぐらい買った?
王力：先月買ったばかりだよ。初代のパソコンは 98 年に買った。
あの時非常に高かった。今は結構安いから一台ぐらい買ったほうがいいよ。
張玲：買いたいけど、心配しているのは買ったら、置物みたいになって誰も使わないかもしれない。普段パソコンでなにをしているの?
王力：友達にメールを出したり、skype のようなインターネット無料電話を使って海外にいる先生と英語を勉強したりしている。また、通販で買い物するのも好きだよ。
張玲：無料電話で外国語を習うのはいいアイディアだね。じゃ、わたしも一台ほしくなった。そのほかになにかできることはある?
王力：また、銀行口座（の残高）を調べるにも、オンラインゲームとかするにも使えるよ。
張玲：パソコンはオフィスでしか使い道はないとずっと思ったけど、こんなに面白いなんか思いもよらなかった。
王力：（パソコン）一台を組み立ててあげようか? 絶対使いやすいよ。
張玲：ならありがたいですね。じゃ先にありがとうと言っとくわ。
王力：いいえ、どういたしまして。同僚だもんね。

Copyright © GILL COMMUNICATIONS All Rights Reserved.